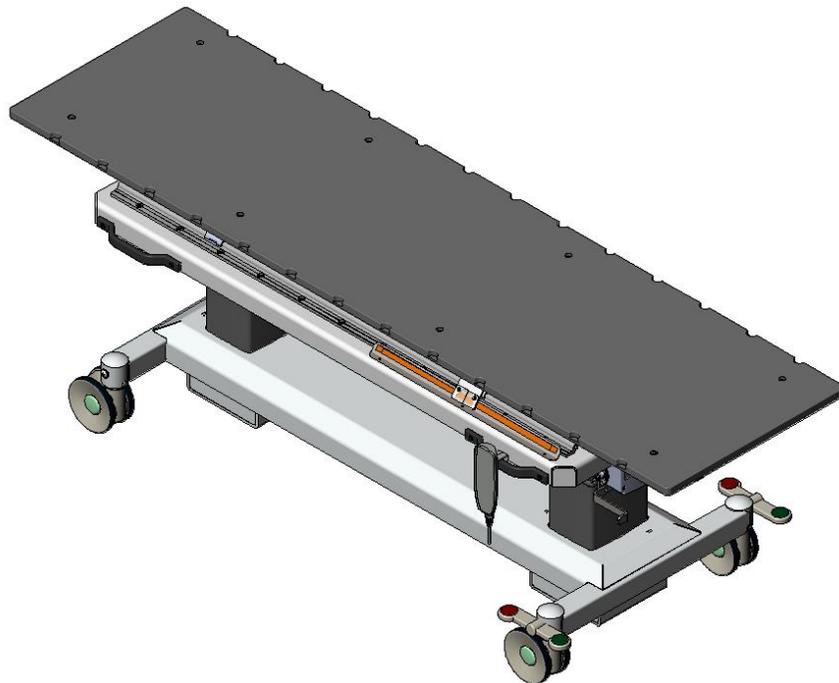


# MANUEL D'UTILISATION

Révision : Octobre 2020

## TABLE DE POSITIONNEMENT 5002-POS



## TABLE DES MATIÈRES

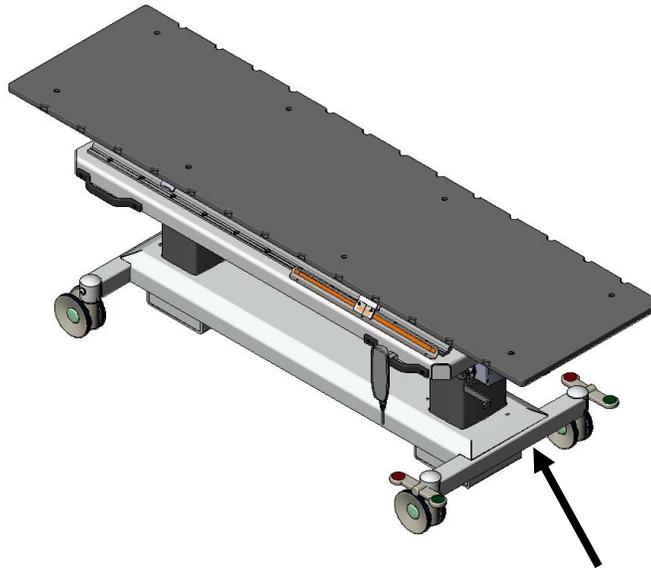
<b>1. POUR NOUS JOINDRE</b> .....	<b>3</b>
<b>2. USAGE PRÉVU</b> .....	<b>4</b>
<b>3. SYMBOLES</b> .....	<b>4</b>
<b>4. AVERTISSEMENTS</b> .....	<b>5</b>
<b>5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b> .....	<b>7</b>
5.1 MISE EN PLACE DU PRODUIT .....	7
5.2 FREIN CENTRAL ET DIRECTION .....	9
5.3 AJUSTEMENTS DE LA TABLE .....	10
5.4 BATTERIE RECHARGEABLE .....	11
<b>6. INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE</b> .....	<b>12</b>
6.1 PRODUITS DE NETTOYAGE RECOMMANDÉS .....	12
<b>7. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT</b> .....	<b>13</b>
7.1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	13
7.2 CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES .....	13
7.3 ENVIRONNEMENT .....	13
7.4 CERTIFICATION .....	14
<b>8. GARANTIE À VIE LIMITÉE</b> .....	<b>15</b>
<b>9. MISE AUX REBUS</b> .....	<b>16</b>
<b>10. ENTRETIEN</b> .....	<b>17</b>
<b>11. GUIDE DE DÉPANNAGE</b> .....	<b>18</b>
<b>12. PIÈCES DE RECHANGE</b> .....	<b>19</b>

## 1. POUR NOUS JOINDRE

Avant de nous contacter, assurez-vous d'avoir l'information suivante en votre possession:

- **Numéro de série** à 4 chiffres (exemple : 0000);
- **Numéro ou nom de modèle** (exemple : 5002).

Ces informations sont disponibles sur l'étiquette apposée sur la base du produit.



Téléphone            1-877-563-5777

Télécopieur        450-445-9837

Courriel            [info@ibiom.com](mailto:info@ibiom.com)

Site Internet        [www.ibiom.com](http://www.ibiom.com)

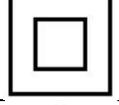
Adresse postale    IBIOM Instruments Ltée  
670, rue Joseph-Louis-Mathieu  
Sherbrooke, Québec  
J1R 0X3  
Canada

## 2. USAGE PRÉVU

La table de positionnement est une table électrique pouvant être ajustée à différentes positions selon trois axes, hauteur, axe latéral et axe longitudinal. Elle est conçue pour supporter un patient pendant un examen ou une procédure médicale. Elle est conçue pour être utilisée par du personnel médical qualifié dans un environnement médical, soit un hôpital, une clinique ou un bureau de médecin.

## 3. SYMBOLES

Liste des symboles utilisés dans ce document. Ces symboles sont utilisés seulement si applicable.

Symbole	Définition
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Alerte l'utilisateur sur une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Il peut également décrire des réactions indésirables graves potentielles et des risques pour la sécurité.
	Avertissement, risque de choc électrique.
	Il est obligatoire de consulter ce manuel avant l'utilisation.
	Il est obligatoire de consulter ce manuel avant l'utilisation.
	Protection électrique, appareil de classe II, double isolation.
	Protection électrique, partie appliquée de type B.
	Interdiction de s'asseoir.
	Interdiction de monter ou marcher dessus.
	Zone de coincement.
	Cet appareil contient des composants électriques ou électroniques représentant un risque pour l'environnement. Selon la directive WEEE, ne pas mettre au rebus sans séparer les différentes composantes. Vérifier avec vos agences locales pour la mise au rebus de ces composantes.

## 4. AVERTISSEMENTS

	<p><b>OBLIGATOIRE.</b> Lire, comprendre et conserver ce manuel avant d'utiliser les produits IBIOM. Ce manuel doit être disponible à toute personne qui utilisera les produits IBIOM.</p>
	
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> La table de positionnement est conçue pour une utilisation à l'intérieur sur des surfaces planes.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur la table.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais utiliser le système de freinage pour arrêter la table lorsqu'elle est en mouvement.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser le produit pour un usage différent de celui prévu.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas modifier cet équipement sans l'autorisation d'IBIOM.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser dans un environnement riche en oxygène.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser dans un environnement d'IRM.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser dans un environnement humide.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser pour les procédures de RCR ou de radiographie ou avec un défibrillateur.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 450lb ou 205kg sur le produit. Cette charge doit être uniformément répartie sur le produit. Cette charge inclus le poids du patient et les accessoires.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais laisser le patient sans surveillance.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser la table de positionnement comme civière de transport pour déplacer le patient d'une pièce à l'autre ou d'un étage à l'autre.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Pour assurer le bon fonctionnement du produit, veuillez effectuer l'entretien recommandé.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Prendre connaissance des avertissements dans les différentes sections de ce manuel.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas faire rouler le produit sur le câble d'alimentation électrique ou le câble de la commande à main.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Garder tous les câbles hors de la portée des enfants.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Garder tous les câbles loin des pièces mobiles.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais déplacer le produit en tirant sur la commande à main, le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser le produit si le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble est endommagé.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Garder tous les câbles hors des sources de chaleur.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour du produit avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation (<i>duty cycle</i>) de 2/18 (2 minutes en fonction et 18 minutes à l'arrêt).</p>

	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles lorsque les différents mouvements sont actionnés.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours abaisser le produit à la position la plus basse avant que le patient n'y prenne place.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Le patient doit prendre position sur le produit uniquement par le côté.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours prendre les mesures appropriées pour éviter les blessures lors de la manipulation des accessoires.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Les piles défectueuses ou endommagées peuvent provoquer des fuites d'acide et des précautions adéquates doivent être prises lors de la manipulation et du transport.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais ouvrir le boîtier de la batterie, car la cellule ou le circuit pourrait être endommagé et développer une chaleur excessive.

## 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

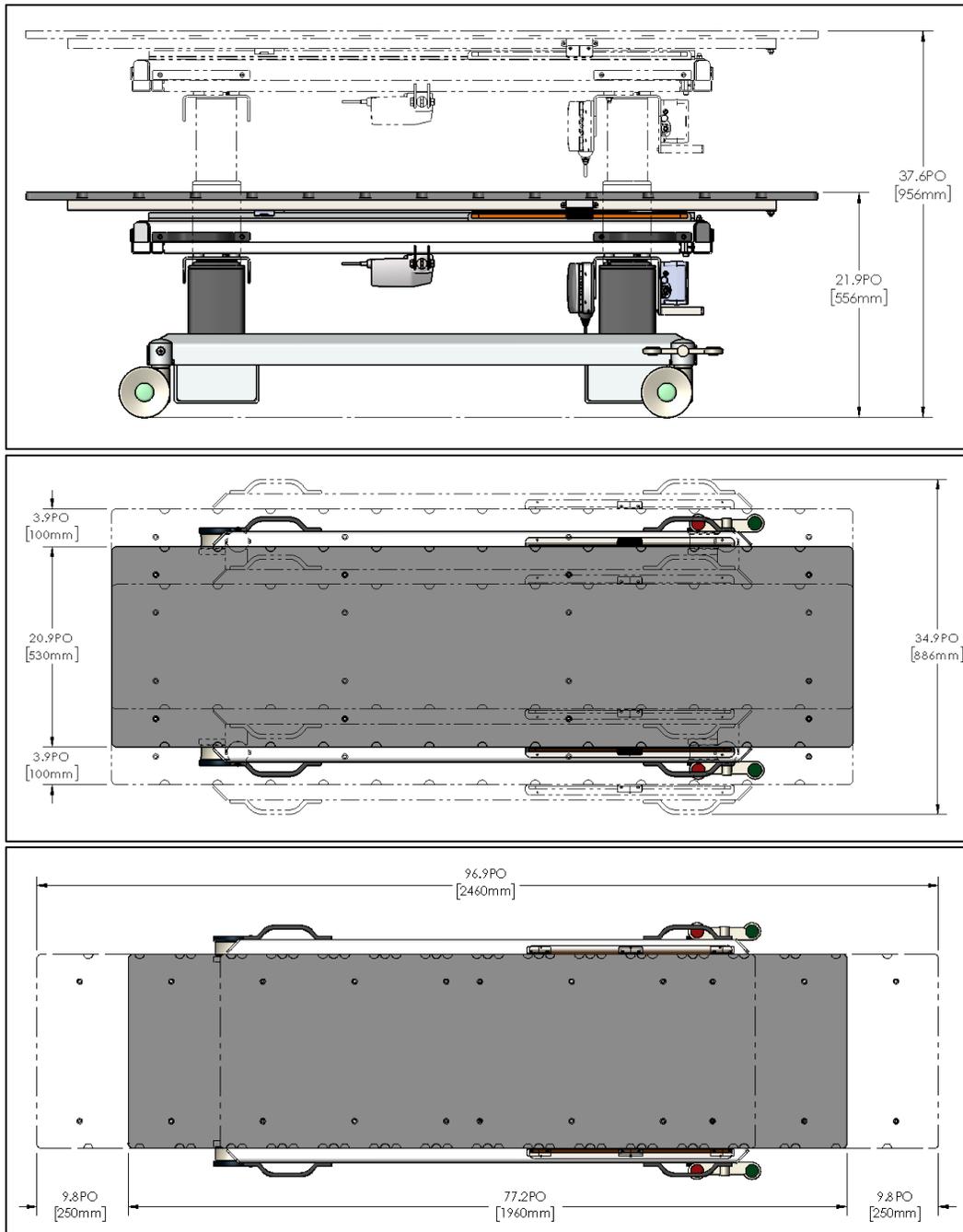
### 5.1 Mise en place du produit

	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour du produit avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> La table de positionnement est conçue pour une utilisation à l'intérieur sur des surfaces planes.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur la table.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais utiliser le système de freinage pour arrêter la table lorsqu'elle est en mouvement.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser dans un environnement riche en oxygène.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser dans un environnement d'IRM.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser dans un environnement humide.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser pour les procédures de RCR ou de radiographie ou avec un défibrillateur.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas faire rouler le produit sur le câble d'alimentation électrique ou le câble de la commande à main.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Garder tous les câbles hors de la portée des enfants.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Garder tous les câbles loin des pièces mobiles.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais déplacer le produit en tirant sur la commande à main, le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser le produit si le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble est endommagé.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Garder tous les câbles hors des sources de chaleur.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation ( <i>duty cycle</i> ) de 2/18 (2 minutes en fonction et 18 minutes à l'arrêt).

La table de positionnement est livrée tout assembler et prête à l'utilisation. Le produit doit être déballé et inspecté dès la réception afin de s'assurer qu'il n'y a pas eu de dommage lors du transport.

1. Une fois le produit déballé et positionné à l'endroit désiré, veuillez installer tous les accessoires (si applicable).

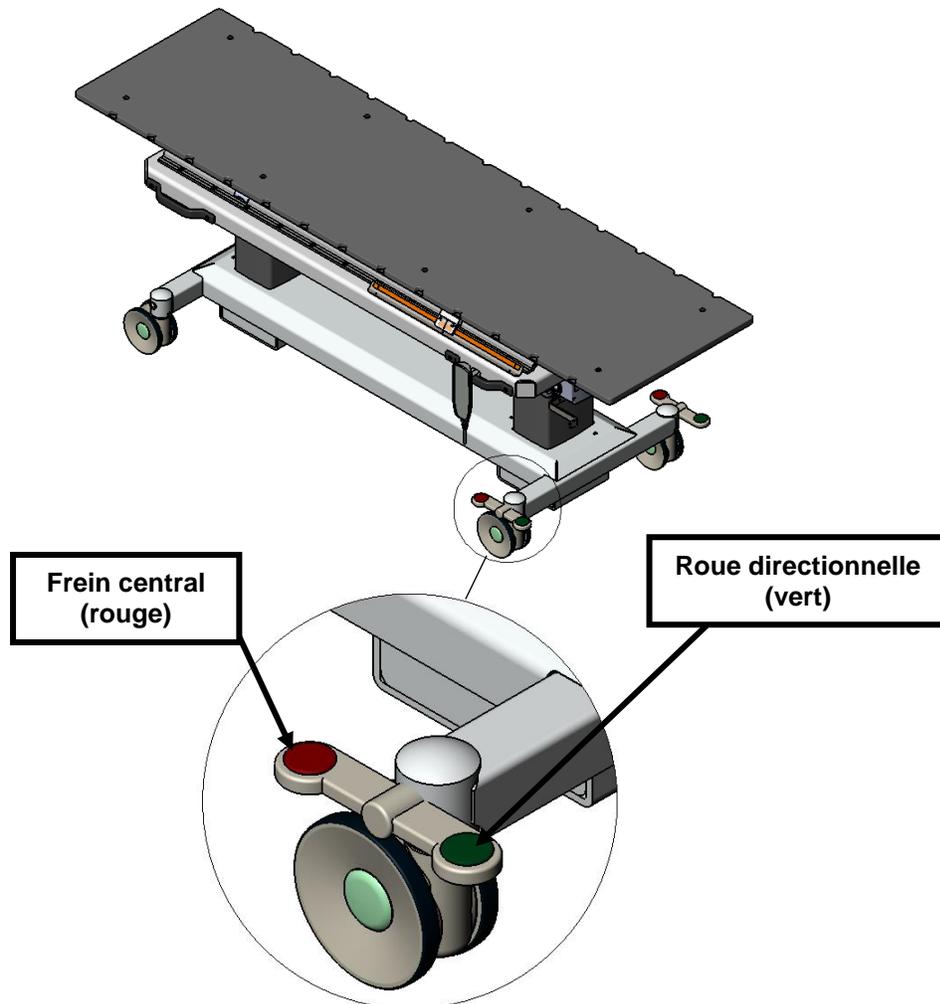
2. Positionner le produit à l'endroit désiré. **IMPORTANT** : Assurez-vous d'avoir assez d'espace tout autour pour éviter les collisions entre le produit et son environnement à TOUTES LES POSITIONS.



3. Une fois en place, verrouiller les roues.
4. Retirer tout emballage restant sur le produit. Exemple : plastique protecteur sur le câble de la commande à main.
5. Brancher le cordon d'alimentation.
6. Effectuer un test d'opération pour vous assurer que tout fonctionne bien.

## 5.2 Frein central et direction

	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur la table.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais utiliser le système de freinage pour arrêter la table lorsqu'elle est en mouvement.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais déplacer le produit en tirant sur la commande à main, le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour du produit avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.



Le mécanisme du frein central peut être actionné par une des pédales situées de chaque côté de l'équipement. Il suffit d'enclencher la pédale avec le pied dans une des 3 positions:

- Rouge : les 4 roues sont verrouillées;
- Neutre : les 4 roues sont déverrouillées;
- Vert : 1 roue est verrouillée dans l'axe de la table et 3 roues sont déverrouillées.

### 5.3 Ajustements de la table

	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour du produit avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur la table.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours abaisser le produit à la position la plus basse avant que le patient n'y prenne place.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles lorsque les différents mouvements sont actionnés.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser le produit si le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble est endommagé.

**Commande à main**

Bouton	Fonction
A	Mouvement latéral -
B	Mouvement latéral +
C	Monter la table
D	Abaisser la table
E	Mouvement longitudinal -
F	Mouvement longitudinal +

### 5.4 Batterie rechargeable

	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation ( <i>duty cycle</i> ) de 2/18 (2 minutes en fonction et 18 minutes à l'arrêt).
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Les piles défectueuses ou endommagées peuvent provoquer des fuites d'acide et des précautions adéquates doivent être prises lors de la manipulation et du transport.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais ouvrir le boîtier de la batterie, car la cellule ou le circuit pourrait être endommagé et développer une chaleur excessive.

- **ATTENTION.** NE JAMAIS DÉCHARGER la batterie au complet. Cela l'endommagera et réduira ses capacités.
- Toujours laisser la batterie se stabiliser à température ambiante avant de l'utiliser.
- Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation (*duty cycle*) de 2/18. Cela endommagera la batterie, réduira ses performances et sa durée de vie.
- Après chaque journée d'utilisation, recharger la batterie pour une période de 8 heures. Il suffit de brancher l'alimentation électrique au mur.
- Si la batterie n'est pas utilisée à chaque jour, recharger selon les besoins.
- Il est possible d'utiliser la batterie lorsqu'elle est branchée à l'alimentation électrique sans risque de l'endommager.
- Lorsque la batterie émet un signal sonore, cela signifie qu'elle est faible et doit être rechargée.
- La batterie est équipée d'un témoin lumineux jaune (LED). Voici les différentes indications pour ce témoin lumineux.



LED	DESCRIPTION
Voyant allumé	Chargement en cours
Voyant éteint	Chargement terminé
Voyant clignotant	Erreur durant la charge

## 6. INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

	<b>AVERTISSEMENT.</b> Nettoyer le produit entre chaque patient pour éviter toute contamination. Toujours suivre vos procédures internes de nettoyage et contrôle des infections.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Nettoyer immédiatement le produit après tout dégât ou déversement de fluides corporels ou autres.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Protéger le dessus de la planche des objets coupants et rugueux pour éviter de l'endommager.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas laver à la pression ou à la vapeur.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Il est de la responsabilité de l'utilisateur de porter des équipements de protection adéquats pour éviter la contamination provenant des fluides corporels ou autres saletés sur le produit.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Tout dommage causé au produit par l'utilisation d'un produit autre que ceux mentionnés dans cette section ou à une concentration différente n'est pas couvert par la garantie.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant d'autres ingrédients ou à des concentrations différentes de celle indiquée dans cette section.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles lorsque les différents mouvements sont actionnés.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> L'utilisateur est responsable de vérifier que ces instructions soient conformes aux procédures internes de l'établissement en matière de contrôle des infections.

### 6.1 Produits de nettoyage recommandés

- Désinfectant contenant de l'hypochlorite de sodium (produit javellisant) dilué à une concentration maximale de 0.5%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre;
- Désinfectant contenant du peroxyde d'hydrogène dilué à une concentration maximale de 0.5%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre.
- Désinfectant contenant de l'alcool dilué à une concentration maximale de 22%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre.
- Il est recommandé d'utiliser des produits de nettoyage prêt à l'utilisation (*ready-to-use*).

#### Notes :

- Toujours tester le produit de nettoyage à un endroit non apparent pour vérifier l'effet de ce produit sur la surface nettoyée.
- Toujours suivre les recommandations du fabricant de produits de nettoyage.
- Il est important de nettoyer immédiatement après les dégâts afin d'éviter que le revêtement ne se tache de façon permanente.
- Ne pas utiliser de solvant (acétone, diluant à peinture ou autre) pour nettoyer le produit.

## 7. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

### 7.1 Caractéristiques techniques

<b>Largeur hors tout</b>	34.9 po / 88.6 cm
<b>Largeur du dessus</b>	20.9 po / 53 cm
<b>Longueur</b>	77.2 po / 196 cm
<b>Hauteur</b>	21.9 à 37.6 po / 55.6 à 95.6 cm
<b>Ajustement longitudinal</b>	+/- 9.84 po / 25 cm
<b>Ajustement latéral</b>	+/- 3.94 po / 10 cm
<b>Fonctionnement</b>	Interrupteur à main 3 fonctions (mouvement latéral, hauteur et mouvement longitudinal).
<b>Charge maximale de sécurité</b>	450 lb / 205 kg uniformément répartie
<b>Diamètre des roues</b>	5 po / 12.7 cm
<b>Poids<sup>1</sup></b>	250 lb / 114 kg
<b>Revêtement du dessus<sup>1</sup></b>	Planche en plastique Varian

IBIOM Instruments Ltée se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.

1 Peut varier selon les options choisies par le client.

### 7.2 Caractéristiques électriques

<b>Volt</b>	120 VAC, courant alternatif
<b>Ampérage</b>	3.9A
<b>Actuateurs</b>	24 VDC, courant continu
<b>Fréquence</b>	60 Hz
<b>Protection électrique</b>	 Classe II
<b>Partie appliquée</b>	 Type B
<b>Type de batterie</b>	Rechargeable de type plomb acide scellée
<b>Capacité de la batterie</b>	1.3 Ah
<b>Indice de protection (IP)</b>	Boîte de contrôle : IPX6 Actuateur : IPX4 Colonne : IPX6 Interrupteur à main : IPX6 Batterie : IPX6
<b>Mode d'opération</b>	Intermittent 2/18 Max 2 minutes en marche 18 minutes en arrêt

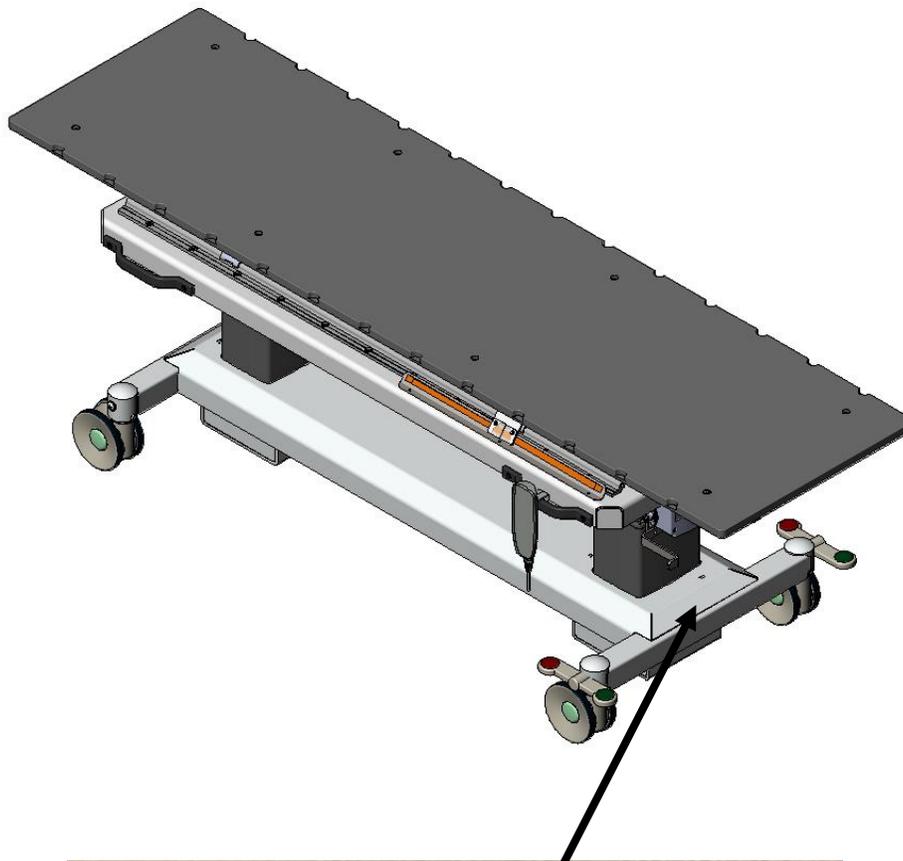
IBIOM Instruments Ltée se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.

### 7.3 Environnement

Conditions	Température	Humidité relative	Pression
Utilisation normale	5 °C à 40 °C	20% - 80%	70-106 kPa
Entreposage	-10 °C à 50 °C	20% - 80%	70-106 kPa
Transport	-10 °C à 50 °C	20% - 80%	70-106 kPa

### 7.4 Certification

Tous les produits IBIOM sont certifiés selon la norme CSA sur les équipements médicaux électriques sauf indication contraire. L'étiquette est située sur la base du produit.



## 8. GARANTIE À VIE LIMITÉE

IBIOM Instruments Ltée garantit à vie ses produits contre tout défaut de fabrication dans des conditions normales d'utilisation tel que décrit dans le manuel d'utilisation. Les composantes suivantes sont exclues de cette garantie à vie : les matelas, les mécanismes de tiges rétractables, les mécanismes de freinage, les mécanismes d'appui-bras, les roues ainsi que la tige à soluté. Ces exclusions sont toutefois couvertes pour une période de 2 ans suivant la date d'achat.

Cette garantie ne s'applique pas aux produits et composantes qui doivent être remplacés après une usure normale ou à la suite de la négligence, de l'abus, des bris causés par le transport ou par un emploi contre indiqué dans les instructions et mises en garde présentées dans ce guide. De même, elle ne s'applique pas aux appareils ayant subis des modifications ou réparations effectuées par un réparateur autre que ceux autorisés par IBIOM Instruments Ltée.

Les composantes électriques sont garanties contre tout défaut de fabrication dans des conditions d'utilisation normales pour une période de 3 ans suivant la date d'achat et sous les mêmes conditions énumérées au paragraphe précédent. Seule la batterie est exclue de cette couverture. La batterie est couverte par une garantie de 1 an.

Toute réparation effectuée sur les produits IBIOM une fois la garantie terminée seront facturée aux tarifs réguliers de l'entreprise.

La garantie n'est pas transférable.

Garantie limitée à l'acheteur original à l'adresse originale de livraison.

La garantie débute à la date de livraison du produit.

L'utilisation de produits de nettoyage autres que ceux indiqués dans le manuel d'utilisation peut annuler la garantie.

L'entretien doit être effectué sans quoi la garantie peut être annulée.

IBIOM doit autoriser tout retour de marchandise.



## 9. MISE AUX REBUS

	<b>AVERTISSEMENT.</b> Avant de mettre aux rebus, nettoyer adéquatement l'équipement pour éviter toute contamination.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> La mise aux rebus de cet équipement doit être faite par du personnel qualifié seulement.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Cet équipement contient des composantes électroniques pouvant causer des dommages à l'environnement. Veuillez disposer de façon adéquate en suivant la réglementation en vigueur de votre région.

- Avant de mettre aux rebus, nettoyer adéquatement l'équipement pour éviter toute contamination.
- L'équipement peut être mis aux rebus en séparant les différentes composantes pour le recyclage et/ou l'élimination.
- Toujours suivre la réglementation locale pour la mise aux rebus adéquates des différentes composantes de l'équipement.

<b>GROUPE DE COMPOSANTES DE L'ÉQUIPEMENT</b>	<b>GROUPE DE MATÉRIAUX</b>
Actuateurs, colonne, boîte de contrôle, interrupteurs, câbles et autres composantes électroniques	Rebus électroniques
Structure de métal	Rebus de métal
Batterie	Rebus de batteries
Pièces de plastiques	Rebus de plastiques
Matelas	Rebus de mousses, textiles, bois

---

## 10. ENTRETIEN

Voir le manuel d'entretien pour tous les détails.

## 11. GUIDE DE DÉPANNAGE

Voici un guide de dépannage abrégé. Voir le manuel d'entretien pour le guide complet de dépannage.

Problème	Vérification	Cause	Correctif
Aucun mouvement ne fonctionne.	Alarme sonore rapide ( <i>bip</i> ) avec la lumière verte sur la boîte de contrôle éteinte.	La batterie est très faible et l'équipement n'est pas branché au mur.	Brancher l'équipement au mur pendant 8 heures. Une fois branché, essayer les mouvements. Si un problème persiste, continuer à la cause suivante. <b>(ATTENTION: Ne laisser jamais la batterie se décharger au complet, cela pourrait l'endommager).</b>
	Lumière verte allumée sur la boîte de contrôle avec ou sans alarme sonore.	Boîte de contrôle en erreur.	Tenir les deux boutons enfoncés de la troisième rangée de la commande à main pendant environ 10 secondes. Lorsque la boîte de contrôle émet un son continu, relâchez les boutons et attendez que l'alarme cesse. Si le problème persiste, continuer à la cause suivante.
	Aucune alarme sonore et lumière verte éteinte sur la boîte de contrôle.	L'équipement n'est pas branché au mur.	Brancher l'équipement au mur. Si le problème persiste, continuer à la cause suivante.
		La prise au mur est défectueuse.	Vérifier s'il y a bien du courant dans la prise électrique. Si le problème persiste, la boîte de contrôle est défectueuse.

---

## 12. PIÈCES DE RECHANGE

Voir le manuel d'entretien pour tous les détails.



IBIOM INSTRUMENTS LTÉE  
670, RUE JOSEPH-LOUIS-MATHIEU  
SHERBROOKE, QUÉBEC  
J1R 0X3

**[www.ibiom.com](http://www.ibiom.com)**